

EPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

ARABE LITTÉRAL

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 heures. - COEFFICIENT : 2

L'utilisation d'un dictionnaire bilingue est autorisée.

سعودي يبتكر أصغر سيارة إطفاء في العالم

سيارة « صقر » هي أصغر سيارة إطفاء في العالم، ابتكرها العميد^(١) المتقاعد السعودي، فهد المقيشع.

وتتميز السيارة بأنها تستطيع الوصول بسرعة إلى الأحياء السكنية ذات الشوارع الضيقة، كما أنها تستطيع إطفاء الحرائق بكميات مياه أقل بكثير من الكميات التي تستخدم في وسائل الإطفاء التقليدية. ٥

ويقول مصممها^(٢) إنها تستخدم أسلوب الضغط الكبير الذي تؤمنه المضخة^(٣) الموجودة في السيارة. كما أن بها جهازاً يمتص^(٤) الطاقة الناتجة عن الاشتعال ويخفف نسبة الأوكسجين.

وأضاف أن سرعة الماء المندفع تعادل ثلثي سرعة الصوت، كما أنها تحتاج إلى شخص واحد فقط لتشغيلها سواء في الحرائق العادية أو في الحرائق البترولية. ١٠

وأوضح العميد فهد المقيشع أن لهذه السيارة فائدة مهمة في مواسم الحج، حيث أن صغر حجمها يسهل حركتها بين الحجّ وفي المخيمات.

وسيارة « صقر » مزودة بخزان يتسع لـ ٣٠٠ لتر من الماء. وتمكّنها هذه الكمية من إطفاء أربعة منازل إضافة إلى أن إعادة تزويدها بالماء تستغرق بضع دقائق.

ويبلغ طول هذه السيارة ٣٢٠ سم، وعرضها ١٤٢ سم، ولها مضخة صغيرة وعالية الكفاءة، كما أن لها خرطوماً طوله ١٠٠ م وتصل قوة مضختها إلى ٢٥ ليتراً في الدقيقة. ١٥

عن مجلة الرجل (بتصرف) - يناير ٢٠٠٠

général : عميد^(١)

concepteur : مصمم^(٢)

pompe : مضخة^(٣)

absorber : امتص^(٤)

Travail à faire par le candidat

REMARQUE GÉNÉRALE : *Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.*

I. COMPRÉHENSION

(12 points)

1. Retrouver dans le texte et recopier les expressions traduites ci-dessous :

- les quartiers résidentiels
- les moyens traditionnels d'extinction
- le système de la haute pression
- la vitesse du son
- les camps
- équipée d'un réservoir

2. Relever dans le texte le contraire de chacun des mots suivants :

- أ . أكثر
- ب . واسع
- ج . واطئة
- د . ضعف

3. Relever dans le texte des endroits et des circonstances pour lesquels cette voiture est particulièrement adaptée.

4. Répondre aux questions suivantes *en arabe* ou *en français* :

- Qui a inventé cette voiture ? Quel nom lui a-t-il donné ?
- En quoi cette voiture est-elle innovante ?

II. EXPRESSION

(8 points)

Compétence linguistique (4 points)

1. Transformer les phrases suivantes en tenant compte des modifications proposées :

- ١ . تتميز السيارة الجديدة بالسرعة .
اللاعبون
- ٢ . فيها جهاز يمتص الطاقة ويخفف نسبة الأوكسجين .
تلك الأجهزة

2. Mettre les phrases suivantes à la négative (sans utiliser ما) :

- ١ . إنَّ بها جهازاً .
- ٢ . استطاعت إطفاء الحرائق بسرعة
- ٣ . ستتميز هذه السيارة بالسرعة .

Production (4 points)

En vous aidant du texte, traiter, en *arabe*, **un** des deux sujets suivants (entre 5 et 12 lignes) :

- ١ . يريد المخترع أن يبيع هذه السيارة . تخيل حواراً بينه وبين المشتري .
- ٢ . أطفأ رجال الإطفاء حريقاً في موسم الحج بواسطة سيارة « صقر » . تخيل مقالاً صحافياً عن هذه السيارة .